***September 8, 2020 – Tuesday***

*Repeat for 11.25.18*

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта обетованная заповедь – является наследием святых всех времён, и адресована эта заповедь Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения не имеют, и не могут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека: Какие цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:

***To fulfill this command, we have stopped to study the purpose of God’s righteousness in the heart of a person: What purpose is the righteousness of God in our heart intended to fulfill? Specifically, we have been studying:***

**\*\*Назначение праведности Божией в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, в которых мы – законом, умерли для закона, чтобы жить для Умершего и Воскресшего,

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, with the law, died to the law, so that we could live for the One who Died and Rose,***

И, таким образом, получить утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, в формате закона Духа жизни, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***Is comprised of: us receiving the affirmation of our salvation in the new tablets that are intended to give God the basis to give us the promise not through the law, but through the righteousness of faith, just as He had given it to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Мы отметили, что **праведность веры** – определяется по послушанию нашей веры, Вере Божией, представленной в благовествуемом слове, посланников Бога, во главе с человеком, представляющим для нас отцовство Бога.

***The righteousness of faith in our heart is defined by the obedience of our faith to the Faith of God, or our obedience to the gospel word spoken by the messenger of God in the face of a person who represents the fatherhood of God for us.***

А посему, обетование мира Божьего, даётся только тем людям, которые повинуются порядку Бога, в соответствии которого Он, посылает нам Своё слово, через уста посланников Бога.

***And so, the promise of the peace of God is given only to those people who obey the order of God, cooperation with which He sends us His word through the mouth of the messengers of God.***

Таким образом, завет мира в сердце человека – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God.***

Испытывать человека: действительно ли послал его Бог, предоставлять нам Своё Слово, следует по полномочиям посланничества, в установленном Богом порядке, и по имеющемуся в нашем сердце помазанию, узнавать голос Бога, в устах человека, представляющего для нас отцовство Бога.

***To test a person to determine if God has truly sent him to represent the powers of His Word, should be done according to the order outlined in Scripture and by the anointing in our heart that is present to aid us in knowing the voice of God in the mouth of a person who represents the fatherhood of God.***

Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаем из того, что последнее время. Они вышли от нас,

Но не были наши: ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но они вышли, и через то открылось, что не все наши. Впрочем, вы имеете помазание от Святаго и знаете все. Это я написал вам об обольщающих вас (1.Ин.2:18-26).

***Little children, it is the last hour; and as you have heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have come, by which we know that it is the last hour. They went out from us, but they were not of us;***

***for if they had been of us, they would have continued with us; but they went out that they might be made manifest, that none of them were of us. But you have an anointing from the Holy One, and you know all things. These things I have written to you concerning those who try to deceive you. (1 John 2:18-26).***

Посредством праведности веры, завет мира, представленный в **наследии мира,** призванпребывать и являться в сердце человека, доказательством того, что мы дети Божии.

***Through righteousness of faith, the covenant of peace presented in the inheritance of peace, is called to abide and serve as evidence in the heart of a person that he is the child of God.***

А посему, наследие мира, пребывающее в завете мира – это, на самом деле, сокровищница нашей надежды в Боге, содержащая в себе совокупность всех обетований Божиих, реализация которых – является целью, дарованной нам праведности.

***Therefore, the inheritance of peace that abides in the covenant of peace – are in fact the riches of our hope in God that contain all the promises of God that yield the purpose of righteousness or the goals of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God contained in the covenant of peace that can keep our hearts and thoughts in Jesus Christ.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Мир Божий, могущий сохранять наши помышления, во Христе Иисусе – это помышления, обновлённые духом нашего ума, который является Умом Христовым в нашем духе. Потому, что:

***The peace of God can only guard those thoughts in Christ Jesus that are renewed by the spirit of our mind, which is the Mind of Christ in our spirit.***

Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные - жизнь и мир, потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут (Рим.8:6-8).

***For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God. (Romans 8:6-8).***

Из имеющейся констатации следует, что люди, отказавшиеся от условий, в которых истина, благовествуемого слова и сила Святого Духа, обновляют наше мышление духом нашего ума – к миру Божьему, никакого отношения, не имеют, и не могут иметь.

***From this passage we note that people who do not allow the truth of the gospel word in the power of the Holy Spirit to renew their thinking with the spirit of their mind – have no relation to the peace of God whatsoever.***

А, следовательно, такие люди – никакого отношения, не могут иметь, и к сынам мира, которые посредством мира Божия, наследуют вечное спасение, в Царствии Небесном.

***And consequently, they have no relation to the sons of peace who through the peace of God, inherit eternal salvation in the Kingdom of Heaven.***

Нам следует твёрдо усвоить, что – только через соработу нашего духа, с нашим обновлённым мышлением, находящимся во Христе Иисусе, мы призваны – воцарить воскресение Христово в наших телах, и облечь наши тела, в воскресение Христово.

***We must understand that through the cooperation of our hearts with our spirit and our thoughts that are found in Christ Jesus, we are called to reign the resurrection of Christ in our bodies and clothe our bodies into the resurrection of Christ.***

Однако чтобы рассмотреть праведность веры, в реализации наследия мира Божьего; и условия, предписывающие:

***However, to better understand the purpose that righteousness pursues in the realization of the inheritance of the peace of God; and the conditions that highlight:***

Каким образом, нашей праведности, следует облекаться в доспехи этого мира, чтобы наши помышления, могли отвечать эталону совершенства нашего Небесного Отца, мы остановились на рассматривании такого вопроса.

***How our righteousness must be clothed in this peace to meet the requirements of the perfection of our Heavenly Father, we arrived at the need to study this question:***

По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно и сынами Божьими?

***According to what signs should we test ourselves to see if we are the sons of peace and the sons of God?***

Потому, что – только по владычеству мира Божьего в нашем сердце, следует испытывать себя, на предмет того, что мы, действительно являемся сынами Божьими. Как написано:

***Because according to the reign of the peace of God in our heart we must define in ourselves if we are the sons of God. As it is written:***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Если человек, не умер, для своего народа; для дома своего отца; и, для своей душевной жизни – то, его оправдание, которое он принял в спасении, по вере, во Христа Иисуса, в формате залога, никогда не перейдёт в качество и формат праведности, в которой он, получил бы способность, облечься в наследие мира Божьего, чтобы приносить в своей праведности, плоды мира.

***If a person has not died to his nation; his household; and his corrupt desires – then the justification that he accepted in salvation through faith in Christ Jesus will never be transformed into the quality of righteousness in which he would be able to bring fruit of peace.***

В силу чего, у таких людей – будет восхищен, готовящийся для них венец правды, дающий им право, на обетование мира, в котором они могут быть наречёнными сынами Божьими.

***Therefore, for these kinds of people, their crown of righteousness will be taken, which gave them the right to the inheritance of people in which they could be called sons of God.***

Се, гряду скоро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего (Отк.3:11).

***Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown. (Revelation 3:11).***

Нам следует, помнить, что: обетование мира Божьего – обретает свои полномочия, и свою легитимность, в нашем сердце, только через праведность нашей веры, в завете мира, который налагает ответственность, на обе стороны завета, в котором каждая из сторон завета, ответственна за исполнение своей роли, установленной Богом, в предписаниях, имеющегося завета мира.

***The promise of peace gains its powers and legitimacy only through righteousness of faith in the covenant of peace, which places a responsibility on both sides of the law, in which each of the sides of the covenant are responsible for the fulfillment of their role established by God in the statutes contained in the covenant of peace.***

И, если одна из сторон, нарушает договорённости, означенные в завете мира, между Богом и человеком; а, таковым нарушителем, может быть только сторона человека, то вторая сторона, в Лице Бога, освобождается от ответственности, выполнять договорённости, имеющегося завета мира. А посему:

***And if one of the sides violates the agreement made in the covenant of peace between God and man; and this violation can only occur from man’s position, then the second position, in the Face of God, is freed from the responsibility of fulfilling the agreement of the covenant of peace. Therefore:***

Плод праведности, обусловленный в нашем сердце, миром Божиим – это доказательство, что мы, являемся сынами мира, что служит для Бога основанием, выполнить Свою часть в завете мира, которая состоит в том, чтобы ввести нас, в наследие Своего Сына, дабы мы могли разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this person is a peacemaker or the son of peace, which serves for God as a foundation to endow us with the virtue of the name of His Son so that we could share with Him the fulfillment of all that is written of Him in the laws, prophets, and psalms.***

Потому, что – оправдание, которое мы получили, по праву своего рождения от семени слова истины, перешло в качество и формат праведности, в которой мы обрели способность, приносить плоды мира, в отношениях с Богом и, со всеми окружающими.

***Because the justification we received through the right of our birth from the seed of the word of truth transformed into a quality of righteousness, in which we became able to bring the fruit of peace in our relationship with God and those who surround us.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Речь идёт о таком уникальном и неземном мире, который призван твориться Богом, только в границах святости или же, быть выражением и явлением святости, пределы которой, обуславливаются заповедями Бога, содержащими правду Бога.

***We are referring to a kind of peace that can be created only in the boundaries of holiness or expressed in holiness, the limits of which are yielded by the commandments of God.***

Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми (Рим.12:18).

***If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Romans 12:18).***

А посему мир, который мы дерзнём, по произволу своего ума, являть вне границ святости и, не как выражение святости – будет инкриминирован нам, как тяжкая форма беззакония, за которое нам придётся заплатить ценою вечной жизни.

***The peace that we demonstrate that is outside of the limits of holiness and is not an expression of holiness – is lawlessness for which we must pay the price of eternal life.***

Потому, что наше общение с людьми, которых Писание относит к худому сообществу, развратит наши добрые нравы, и трансформирует нас, в их нечестивых образ.

***Because our fellowship with people who Scripture refers to as evil company will corrupt good habits, and it transforms us into their evil image.***

Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы. Отрезвитесь, как должно, и не грешите; ибо, к стыду вашему скажу, некоторые из вас не знают Бога (1.Кор.15:33,34).

***Do not be deceived: "Evil company corrupts good habits." Awake to righteousness, and do not sin; for some do not have the knowledge of God. I speak this to your shame. (1 Corinthians 15:33-34).***

А посему, невозможно и преступно – иметь мир с нечестивыми и беззаконными людьми, которые поддерживают нечестивых, которые в своё время, приняли истину, а затем, оставили своё собрание и отвратились от преданной им святой заповеди.

***It is impossible, and a crime, to have peace with the wicked who had accepted the truth at some point but then left their assembly and turned away from the holy commandments.***

Так, как, сам факт их возмущения и противления словам посланников Бога, поставленными над ними – свидетельствует о потере в их сердцах мира, и относит их к категории нечестивых.

***Because the fact that they are resisting the words of the messengers of God established over them – testifies of the loss of peace in their heart and it refers them to the category of the wicked.***

А нечестивые – как море взволнованное, которое не может успокоиться и которого воды выбрасывают ил и грязь. **Нет мира нечестивым, говорит Бог мой** (Ис.57:20,21).

***But the wicked are like the troubled sea, When it cannot rest, Whose waters cast up mire and dirt. "There is no peace," Says my God, "for the wicked." (Isaiah 57:20-21).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели шесть признаков, по которым нам следует судить и испытывать, что мы являемся сынами мира, а следовательно, и сынами Божьими. И, остановились, на рассматривании седьмого признака.

***In previous services we, in a certain format, as far as God and the level of our faith have allowed us, already studied the first six signs. And we have stopped to study the seventh sign.***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. (Colossians 3:14-15).***

Исходя, из данного изречения – владычество мира Божьего в наших сердцах, возможно только при одном условии, если избирательная любовь Бога, будет пребывать в наших сердцах, и мы будем облечены, в избирательную любовь Бога.

***According to this passage, the rule of the peace of God in our hearts is possible only under one condition: if we are clothed in the selective love of God.***

Сама по себе, избирательная любовь Бога – это непостижимая для нашего ума, благость Бога или, добродетель, присущая Богу.

***On its own, the selective love of God – is the incomprehensible to our mind goodness of God, or the virtue inherent in God.***

Ибо, в избирательной любви Бога, которая является благостью Бога, сокрыты благие, прекрасные, вечные, и непостижимые, для нашего разумения, цели и дела Бога, призванные выстраивать, уникальные и мирные отношения Бога, со Своими детьми.

***For the selective love of God, which is the goodness of God, contains good, wonderful, eternal, and incomprehensible to our mind goals of God that are called to build unique and peace relationships between God and His children.***

Постижение избирательной любви Божией – призвано исполнить нас, всею полнотою мира Божия или же, соделать нас совершенными, как совершен Отец наш Небесный.

***But to achieve the selective love of God it is necessary to be strengthened with might through the Holy Spirit in our inner man, that by nature, is akin to the nature of God.***

Да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, верою вселиться Христу в сердца ваши, чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви,

Могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долгота, и глубина и высота, и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею (Еф.3:16-19).

***That He would grant you, according to the riches of His glory, to be strengthened with might through His Spirit in the inner man, that Christ may dwell in your hearts through faith; that you, being rooted and grounded in love,***

***may be able to comprehend with all the saints what is the width and length and depth and height— to know the love of Christ which passes knowledge; that you may be filled with all the fullness of God. (Ephesians 3:16-19).***

Однако чтобы прийти к более практической конкретике, в отношении избирательной любви Бога, мы решили рассмотреть характер и свойство, избирательной любви Божией, в свете семи неземных достоинствах, представленных Духом Святым в Писании, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков.

***However, to arrive at a more practical reality regarding the selective love of God, we will go deeper and deeper into the character and property of God's selective love, in the light of the true virtue represented by the Holy Spirit in Scripture, through the evangelized word of the apostles and prophets.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly-kindness.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

**1.** Каждое из семи достоинств, плода добродетели, содержит в себе характеристики всех других достоинств. Так, как они проистекают друг из друга, дополняют друг друга, усиливают друг друга, и подтверждают истинность друг друга.

***1. Each individual virtue of the fruit of virtue contains the characteristics of all other virtues. Because they flow from one another, fulfill one another, strengthen one another, and are found in one another.***

**2.** Данные достоинства – призваны являться нравственными совершенствами и эталонами, присущими естеству Богу.

***2. These virtues are the moral perfections and standards that are inherent to the essence of God.***

**3.** Данные достоинства являются, великими и драгоценными обетованиями, дарованными нам через Христа.

***3. These virtues are the great and precious promises given to us through Christ.***

**4.** Данные достоинства являются нетленным сокровищем и богатством, которым мы призваны обогатиться.

***4. These virtues are the incorruptible treasures and riches which we must become enriched with.***

**5.** Войти в наследование данных достоинств мы можем только через принятие силы Святого Духа.

***5. We can enter into the inheritance of these virtues only by accepting the Holy Spirit.***

**6.** Средства, которые мы призваны задействовать для принятия силы Святого Духа – это послушание нашей веры Вере Божией.

***6. The means we are called to enact for the acceptance of the power of the Holy Spirit – is our faith.***

**7.** Через наследование этих великих и драгоценных обетований, мы делаемся причастниками Божеского естества.

***7. By inheriting these great and previous promises, we are made partakers of God’s essence.***

Ибо, избирательная любовь Бога, выраженная в семи неземных достоинствах и характеристиках – ничего общего не имеет, и не может иметь, с природой человеческой любви, исполненной эгоизма, корысти и непостоянства.

***A true virtue expressed in the seven dignities and characteristics of the selective love of God has nothing in common with human love that is filled with ignorance, selfishness, and inconsistency.***

В силу этого, именно, избирательная любовь Бога, в формате семи неземных достоинств – призвана воцарить воскресение Христово в наших телах, и облечь наши тела в воскресение Христово, в лице нашего нового человека.

***We began to study the selective love of God in the format of seven virtues we must demonstrate in our faith to reign the resurrection of Christ in our earthly bodies and clothe our earthly bodies into the resurrection of Christ, in the face of our new man.***

Достоинства, избирательной любви Бога, не идут ни в какое сравнение, с толерантной любовью человека.

***Because the dignities of the selective love of God do not go hand in hand with what man calls love.***

Ибо достоинства, избирательной любви Бога – это извечно сущностные достоинства и свойства, нашего Небесного Отца, и Его всё испепеляющей святости, и всего того, что исходит от Бога. Потому, что – Бог есть любовь, а точнее – святая любовь, отделённая от всего того, что человек называет любовью.

***Because the dignities of the selective love of God – are the characteristics of God Himself as well as all that comes from God. Because God is love.***

И, такая непостижимая для нашего разума, трансцендентная любовь Бога, определяется Писанием, как – совокупность всех совершенств, что указывает на тот фактор, что избирательная любовь Бога, поставлена Богом, во главу всех имеющихся у Него совершенств, обусловленных Его добродетелью.

***And this kind of transcendent love of God that is incomprehensible to our mind is defined by Scripture as the bond of all perfection, which point to the fact that the selective love of God is placed by God above all His perfections yielded in His virtues.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства (Кол.3:14).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. (Colossians 3:14).***

Совокупность совершенств, избирательной любви Божией, по отношению, к семи достоинствам добродетели – безусловна.

***The bond of perfection of the selective love of God in the seven virtues – is unconditional.***

И, отличие от толерантной, и эгоистической любви человека, безусловность, избирательной любви Бога, в семи характеристиках добродетели отличается тем, что она наделена палящей ревностью Бога, Его всеведением, и Его абсолютной мудростью, которую никоим образом, невозможно использовать в корыстных и эгоистических целях.

***And apart from the tolerant and selfish love of man, the unconditional selective love of God differs in that it carries the all-consuming zeal of God, His omnipotence, and His absolute wisdom that is impossible to use for selfish and ignorant reasons.***

В то время как толерантную любовь человека к человеку, весьма удобно, использовать, в корыстных и эгоистических целях. Вот, как на страницах Писания, определяется крепость любви Бога.

***Whereas the tolerant love of man toward man can be easily used for selfish purposes. Here are how the pages of Scripture define the strength of the love of God.***

Положи меня, как печать, на сердце твое, как перстень, на руку твою: ибо крепка, как смерть, любовь; люта, как преисподняя, ревность; стрелы ее – стрелы огненные; она пламень весьма сильный.

Большие воды не могут потушить любви, и реки не зальют ее. Если бы кто давал все богатство дома своего за любовь, то он был бы отвергнут с презреньем (Песн.8:6,7).

***Set me as a seal upon your heart, As a seal upon your arm; For love is as strong as death, Jealousy as cruel as the grave; Its flames are flames of fire, A most vehement flame.***

***Many waters cannot quench love, Nor can the floods drown it. If a man would give for love All the wealth of his house, It would be utterly despised. (Songs of Solomon 8:6-7).***

Степень силы любви Божией – определяется и познаётся по степени силы ненависти Божией ко злу и злодеям, творящим зло

***The level of the love of God is defined by the level of the power of the hatred of God toward evil and those who practice evil.***

Потому, что только любя то, что любит Бог и ненавидя то, что ненавидит Бог, мы выражаем реакцию Бога на добро и на зло.

***Because only by loving what God loves and hating what God hates do we express God’s reaction to good and evil.***

Ибо избирательная любовь Бога, по своей неизменной природе – в формате семи сверхъестественных достоинств – призвана привести нас в полноту возраста Христова или же, в совершенство, присущее нашему Небесному Отцу.

***From which it follows that the love of God – is a love that is – virtuous, knowledgeable, self-controlled, patient, godly, and contains brotherly kindness – and it is called to bring us to the fulness of the stature of Christ or to perfection.***

Учитывая при этом, что эти семь достоинств добродетели, не имеют аналога в земном измерении человеческого лексикона.

***Considering however that these seven virtues do not have analogies in the earthly dimension of the human lexicon.***

Любовь Божия, является основанием, стержнем и атмосферой нравственного и незыблемого закона, раскрывающего в нашем сердце, как Сущность Бога, так и Сущность Небесного Царства.

***The love of God is the basis and atmosphere of the moral law that unveils the Essence of God as well as the Essence of the Kingdom of Heaven.***

И, это не всё: любовь Божия «Агаппе» – это суверенная любовь, которая является безусловной, только по отношению к тем человекам, которых она избирает, в волеизъявлении своего предузнания, и предопределения.

***Whereas the love of God “Agape” – is the sovereign love that is unconditional only in relation to those people whom it chooses to understand it.***

Благодаря своей суверенности, избирательная любовь Бога, никогда не нарушает суверенных прав в отношениях, с теми человеками, которых она избирает. И, никогда не позволяет нарушать, суверенные права Своих собственных границ, обусловленных – палящей святостью.

***Thanks to its sovereignty, the selective love of God never violates legal rights in relationships with those people whom it selects. And it never allows the sovereign rights of its Master to be violated.***

В определённом формате, мы уже рассмотрели проявление избирательной любви Бога: в достоинствах – добродетели, рассудительности, воздержания и терпения. И**,** остановились на рассматривании достоинства любви Божией – **в тайне её величественного благочестия**.

***In a certain format, we have already studied the manifestation of the selective love of God in the virtues of: virtue, knowledge, self-control, and patience. And we have stopped to study the virtue of the love of God – in the mystery of her godliness.***

Кто учит иному и не следует здравым словам Господа нашего Иисуса Христа и учению о благочестии, тот горд, ничего не знает, но заражен страстью к состязаниям и словопрениям. Удаляйся от таких (1.Тим.6:3-5).

***If anyone teaches otherwise and does not consent to wholesome words, even the words of our Lord Jesus Christ, and to the doctrine which accords with godliness, he is proud, knowing nothing, but is obsessed with disputes and arguments over words. From such withdraw yourself. (1 Timothy 6:3-5).***

Исходя, из смысла имеющейся констатации следует, что учение о благочестии, в избирательной любви Бога, и страсть к состязаниям и словопрениям, - не просто противопоказаны, но и несовместимы, по своей исконной природе.

***The doctrine which accords with godliness in the selective love of God, and disputes and arguments – are not just opposite, but are also incompatible with their original natures.***

В Писании, дисциплина благочестия, в избирательной любви Бога, представлена как основа Евангельского вероучения, сопряжённого с великой тайной Бога.

***In Scripture, the discipline of godliness in the selective love of God is presented as the foundation of the Evangelic faith teaching that is tied to the great mystery of God.***

И беспрекословно – великая благочестия тайна: Бог явился во плоти, оправдал Себя в Духе, показал Себя Ангелам, проповедан в народах, принят верою в мире, вознесся во славе (1.Тим.3:16). Таким образом:

***And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifested in the flesh, Justified in the Spirit, Seen by angels, Preached among the Gentiles, Believed on in the world, Received up in glory. (1 Timothy 3:16).***

Именно по проявлению признаков плода благочестия – призвана идентифицироваться подлинность любви Божией «агаппе», как в сердце человека, так и в его мыслях; в его словах, в его поступках, и в манере его одеяний, которые не должны вызывать низких инстинктов, противоположного пола.

***It is through the manifestation of the fruit of godliness that we can identify the true love of God “agape” in the heart of man as well as his: thoughts, words, actions, the way in which he dresses (which must not excite the sexual instincts of the opposite sex).***

В Писании смысл, заключённый в достоинство «благочестия» описывает правильные взаимоотношения, между святыми и Богом, связанными между собою взаимным союзом или заветом.

***In Scripture, the meaning contained in the virtue “godliness” highlights correct relations between saints and God who are bound together by a mutual union or covenant.***

А, следовательно: суть, избирательной любви Бога, в благочестии – определяется и выражается, во взаимных обязанностях, между Богом и человеком, предписанных и увековеченных Богом, во взаимном завете мира, с Богом.

***And therefore, the essence of the selective love of God in godliness – is defined and expressed in mutual obligations between God and man that are established by God in a mutual covenant of peace with God.***

В связи с этим фактором, нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса:

***Keeping this in mind, it was necessary for us to answer four classic questions:***

**1.** Какими характеристиками Писание наделяет благочестие, как Бога, так и человека?

***1. What characteristics does Scripture give godliness in God and man?***

**2.** Какое назначение, призвано выполнять благочестие, в отношениях Бога с человеком, и человека с Богом?

***2. What purpose is godliness intended to fulfill in relations between God and man, and man with God?***

**3.** Какие условия, необходимо выполнить, чтобы соработать своим благочестием, с благочестием Бога?

***3. What conditions are necessary to fulfill for our godliness to cooperate with the godliness of God?***

**4.** По каким признакам, следует определять, что наше благочестие, действительно соработает с благочестием Бога?

***4. By what signs should we define that our godliness truly cooperates with the godliness of God?***

В определённом формате, насколько это позволил нам Бога, и мера нашей веры, мы уже рассмотрели, первые двавопроса.

***In a certain format, as much as God and the level of our faith have allowed us, we have studied the character of the first two questions.***

И, остановились, на рассматривании третьего вопроса: Какие условия, необходимо выполнить, чтобы соработать своим благочестием, с благочестием Бога?

***And we have stopped to study the third question: What conditions are necessary to fulfill for our godliness to cooperate with the godliness of God?***

Или же: Какие условия, необходимо выполнять, чтобы обратить на себя благоволение Бога, в достоинстве Его благочестия?

***And what conditions are necessary to fulfill to draw the favor of God upon ourselves in the virtue of His godliness?***

И, прежде чем, продолжить исследование, имеющегося достоинства тайны благочестия, мы сделали ударение на том, что существует коренное отличие благости Бога, в Его благоволении к человеку, от благочестия человека, которое он призван показывать, в своей любви к Богу. Так, например:

***It is worth distinguishing the godliness of God found in His favor, with which a person must cooperate by demonstrating his godliness so that he demonstrates his love toward God.***

**Благочестие человека** – это его благорасположение к Богу.

Его благоволение к Богу, и его благодарность.

Призирать сирот и вдов в их скорбях.

Хранить самого себя от осквернения миром.

Подражать Христу и мыслить о горнем.

Искать Бога, в его благой, угодной и совершенной воле.

***The godliness of man -*** ***is his favor to God.***

***His goodness toward God, and his gratitude.***

***Look upon orphans and widows in their afflictions.***

***Keep yourself from being defiled by the world.***

***Imitate Christ and think of what is heavenly.***

***Seek God, in His good, acceptable and perfect will.***

**Благочестие Бога** – это Его благость.

Его благоволение и благорасположение.

Его благосклонность и умилостивление.

Его благодарность и благодать.

Его доброе дело и благое даяние.

Его добро, в его абсолютном смысле.

***God’s godliness - is His goodness.***

***His grace and favor.***

***His favor and propitiation.***

***His gratitude and grace.***

***His good deed and good giving.***

***His good, in its absolute sense.***

**Благость Бога**, в Его благоволении к человеку – это непостижимое и недоступное для разума человека – добро Бога, обусловленное Его волей: благой, угодной, и совершенной, которая была сформирована, в недрах Небесного Отца, и возведена Им в Закон благодати, в достоинстве Его заповеди.

***God’s godliness – is the goodness of God yielded in His wills: good, acceptable, and perfect, that were formed in the depths of the Heavenly Father and established by Him into a commandment.***

Которую Бог, возвеличил, превыше всякого Своего имени, и поставил Себя в зависимость от Своего слова в заповеди.

***Which God magnified above all His name and made Himself dependent on His word in the commandment.***

Таким образом, благость Бога, в достоинстве Его заповеди, возведена была Богом в закон, как для Самого Себя, для Сына, и для Святого Духа, так и для избранного Им остатка, который Он, в Своём всеведении предузнал, и предопределил, чтобы они были, подобными образу, Его Сына, чтобы Он, был Первородным, между многими братьями.

***God’s godliness in the commandments of God – was established by God into a law for His chosen remnants, Whom He foreknew and predestined so that they be like the image of His Son, so that He might be the Firstborn among many brethren.***

Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братиями (Рим.8:29).

***For whom He foreknew, He also predestined to be conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren. (Romans 8:29).***

Как старый, так и новый завет, определют достоинство любви Божией в дисциплине благочестия, как одну из самых величайших тайн Самого Бога, которая защищает и делает любовь Божию, невозможной для подделок и фальсификаций.

***The old and new testament define the virtue of the love of God in the discipline of godliness, as one of the great mysteries of God Himself, that protects and makes the love of God impossible to falsify.***

Несмотря на такие характеристики, призванные обуславливать характер благочестия, существует подлог благочестия, который будет противостоять, истинному проявлению благочестию.

***Despite these characteristics that are called to yield the essence of godliness, a forgery of godliness exists that will challenge the true manifestation of godliness.***

Имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся. Таковых удаляйся (2.Тим.3:5).

***Having a form of godliness but denying its power. And from such people turn away! (2 Timothy 3:5).***

Истинное благочестие в человеке, прекрасно отличает подлог благочестия в человеках, и с презрением, разрывает с ними отношения, и удаляется от них, так как благоговеет и трепещет, перед всяким постановлением Бога, и обладает дисциплиной, способной в точности исполнять эти постановления.

***True godliness in man perfectly distinguishes the forgery of godliness in men, and with contempt, breaks off relations with them and moves away from them, as it reveres and trembles before every ordinance of God and has discipline that can exactly execute these decrees.***

Если, мы не разорвём отношения с людьми, имеющими вид благочестия, и не будем от них удаляться, то они развратят наше благочестие, состоящее в наших добрых нравах. В силу чего, мы вместе с ними, унаследуем, уготованную им погибель.

***If we do not break off relations with people who have only an outward appearance of godliness, they will corrupt our godliness consisting of our good morals. Because of this, we, together with them, will inherit the destruction prepared for them.***

**Итак,** продолжение вопроса третьего:Какие условия необходимо выполнять, чтобы соработать своим благочестием, с благостью Бога или же, обращать на себя благоволение Бога?

***And so, a continuation of the third question: What conditions are necessary to fulfill for our godliness to cooperate with the goodness of God, or to bring God’s favor upon us?***

**\* Чтобы** обратить на себя благость Бога в избирательной любви Бога – необходимо удерживать язык свой от зла и уста свои от коварных слов. А, так же – уклоняться от зла и делать добро; искать мира и следовать за ним.

***\*To draw upon ourselves the goodness of God in the selective love of God – it is necessary to keep our tongue from evil and our lips from speaking deceit. As well as – depart from evil and do good; seek peace and pursue it.***

Хочет ли человек жить и любит ли долгоденствие, чтобы видеть благо? Удерживай язык свой от зла и уста свои от коварных слов. Уклоняйся от зла и делай добро; ищи мира и следуй за ним (Пс.33:13-15).

***Who is the man who desires life, And loves many days, that he may see good? Keep your tongue from evil, And your lips from speaking deceit. Depart from evil and do good; Seek peace and pursue it. (Psalms 34:12-14).***

Фраза: «видеть благо» – это взирать на благо, которое является славой Бога, чтобы обращать на себя благоволение Бога или же, чтобы облекаться в благоволение Бога, исходящее от Его славы.

***The phrase: “see good” – means to look upon goodness which is the glory of God, to draw upon ourselves the goodness of God or be clothed in the godliness of God that proceeds from His glory.***

Потому, что – мы созданы Богом, с такой удивительной особенностью, что всё то, на что мы взираем с вожделением, трансформирует нас в образ предмета, на который мы взираем.

***Because we are created by God with a unique ability in that all that we look upon with lust, transforms us into the image of the subject we are looking upon.***

Мы же все открытым лицем, как в зеркале, взирая на славу Господню, преображаемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа (2.Кор.3:18).

***But we all, with unveiled face, beholding as in a mirror the glory of the Lord, are being transformed into the same image from glory to glory, just as by the Spirit of the Lord. (2 Corinthians 3:18).***

А посему, в разбираемом нами изречении, желание блага или добра – это желание жить вечно в Боге, с Богом, и Богом.

***And so, in the place of Scripture we are studying, the desire for good – is the desire to live eternally in God and with God.***

И, условием, которое могло бы дать нам возможность видеть благо, чтобы трансформировать нас в это благо, и таким образом, облечь нас, в благоволение славы Бога. Это:

***And the condition that would allow us to see good so that we are transformed into it, and in this manner be clothed in the godliness of God’s glory, is:***

**Во-первых** – удерживать язык свой от зла и уста свои от коварных слов.

***First – Keep our tongue from evil and our lips from speaking deceit.***

**Во-вторых** – уклоняться от всякого рода зла, чтобы получить возможность, делать добро, обусловленное волей Бога.

***Second – depart from every kind of evil to receive the opportunity to do the good that is yielded in the will of God.***

**И, в-третьих** – искать мира Божьего, который содержится в завете мира, и следовать за этим миром.

***And third – search for the peace of God that is based on the covenant of peace, and pursue it.***

Учитывая, что мир, который мы призваны искать, и за которым мы призваны следовать, может находиться и пребывать, только в границах святости, и быть выражением этой святости, обусловленной заповедями Бога.

***Considering that the peace we are called to search for and which we are called to pursue can be contained only in the boundaries of holiness and be an expression of this holiness yielded by the commandments of God,***

Именно, выполнение этих трёх условий, призваны давать Богу основание, обращать на нас, славу Своей благости или же облекать нас, в славу лучей Своего благоволения.

***Specifically, fulfillment of these three conditions are called to give God the basis to turn the glory of God goodness upon us or clothe us in the glorious rays of His godliness.***

**Итак, первая составляющая**, призванная обращать на нас благоволение Бога, в данном предписании Апостола Павла – это удерживать язык свой от зла и уста свои от коварных слов.

***And so, the first component called to draw upon us the goodness of God in the given words of Apostle Paul – is to keep our tongue from evil and our lips from speaking deceit.***

Учитывая, что человек, оправдывается и осуждается от слов, исходящих из его уст – это предостережение, и это условие, становится решающим и судьбоносным, в плане его спасения.

***Considering that a person is justified and condemned by the words that come out of his mouth – this warning and this condition becomes fateful with regard to his salvation.***

Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:36,37).

***But I say to you that for every idle word men may speak, they will give account of it in the day of judgment. For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned." (Matthew 12:36-37).***

Я напомню, что праздные слова – это слова, произносимые в формате лозунгов, которых нет в сердце, смысл и назначение которых мы не познали.

***I will remind you that empty words – are words spoken in the form of slogans, that do not exist in the heart and whose meaning and purpose we do not comprehend.***

Потому, что – отказались платить соответствующую цену, за познание сути, содержащейся в данных словах.

***Because a person refused to pay a coinciding price to comprehend the essence contained in these words.***

В силу чего, слова, за которые не заплачена цена, потери своей жизни, в смерти Господа Иисуса, не могут являться верой нашего сердца. И, вместо того, чтобы обратить на нас благоволение Бога, вызовут Его ярость и гнев.

***And so, the words for which a price was not paid, the price of losing our life in the death of the Lord Jesus, cannot be the faith of our heart. And instead of drawing upon ourselves the goodness of God, they will cause His anger and wrath.***

**Праздные слова** – это, когда в силу нашего невежества, имя Господа, обращается нами в слова паразиты, которыми мы заполняем нашу речь, из-за недостатка слов.

***Empty words – is when due to our ignorance, the name of the Lord is turned into verbal words by us, with which we fill our speech, due to a lack of words.***

Потому что – отказались познавать содержание истины, в именах и титулах Бога, на Его условиях.

***Because we refused to acknowledge the content of the truth in the names and titles of God on His conditions.***

Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно, ибо Господь не оставит без наказания того, кто произносит имя Его напрасно (Исх.20:7).

***"You shall not take the name of the LORD your God in vain, for the LORD will not hold him guiltless who takes His name in vain. (Exodus 20:7).***

Мы должны быть осведомлены в том, что **праздные слова**, которые мы рассматриваем, как добрые, вопреки Писанию – это программа, исходящая от ветхого человека.

***We must be aware that the vain words that we regard as kind, contrary to Scripture, is a program coming from the old man.***

В то время как добрые слова, являющиеся верой нашего сердца – это программа, исходящая от нового человека, созданного по Богу, во Христе Иисусе, в праведности и святости истины.

***While the good words that are the faith of our heart is the program coming from the new man created according to God, in Christ Jesus, in righteousness and holiness of truth.***

Братия мои! не многие делайтесь учителями, зная, что мы подвергнемся большему осуждению, ибо все мы много согрешаем. Кто не согрешает в слове, тот человек совершенный, могущий обуздать и все тело. Вот, мы влагаем удила в рот коням, чтобы они повиновались нам, и управляем всем телом их.

Вот, и корабли, как ни велики они и как ни сильными ветрами носятся, небольшим рулем направляются, куда хочет кормчий; так и язык - небольшой член, но много делает. Посмотри, небольшой огонь как много вещества зажигает!

И язык – огонь, прикраса неправды; язык в таком положении находится между членами нашими, что оскверняет все тело и воспаляет круг жизни, будучи сам воспаляем от геенны.

Ибо всякое естество зверей и птиц, пресмыкающихся и морских животных, укрощается и укрощено естеством человеческим, а язык укротить никто из людей не может: это – неудержимое зло; он исполнен смертоносного яда (Иак.3:1-8).

***My brethren, let not many of you become teachers, knowing that we shall receive a stricter judgment. For we all stumble in many things. If anyone does not stumble in word, he is a perfect man, able also to bridle the whole body.***

***Indeed, we put bits in horses' mouths that they may obey us, and we turn their whole body. Look also at ships: although they are so large and are driven by fierce winds, they are turned by a very small rudder wherever the pilot desires.***

***Even so the tongue is a little member and boasts great things. See how great a forest a little fire kindles! And the tongue is a fire, a world of iniquity. The tongue is so set among our members that it defiles the whole body, and sets on fire the course of nature; and it is set on fire by hell.***

***For every kind of beast and bird, of reptile and creature of the sea, is tamed and has been tamed by mankind. But no man can tame the tongue. It is an unruly evil, full of deadly poison. (James 3:1-8).***

Фраза: «Братия мои! не многие делайтесь учителями, зная, что мы подвергнемся большему осуждению, ибо все мы много согрешаем. Кто не согрешает в слове, тот человек совершенный, могущий обуздать и все тело», говорит о том, что:

***The phrase: My brethren, let not many of you become teachers, knowing that we shall receive a stricter judgment. For we all stumble in many things. If anyone does not stumble in word, he is a perfect man, able also to bridle the whole body tells us that:***

Люди, которые сами себя сделали учителями, не будучи поставленными Богом – укротить свой язык не смогут.

 ***People who have made themselves teachers without being appointed by God will not be able to tame their tongues.***

**Вторая составляющая**, призванная обратить на нас благоволение Бога – это уклоняться от зла, чтобы получить возможность, делать добро, обусловленное волей Бога.

***The second component called to draw upon us the goodness of God – is to depart from every kind of evil to receive the opportunity to do the good that is yielded in the will of God.***

Чтобы уклоняться от зла, и таким образом, получить возможность, делать добро, обусловленное волей Бога – необходимо разуметь, как отличать добро от зла или же, как не увлекаться всяким ветром учения, носителями которого являются люди, обладающие хитрым искусством обольщения.

 ***To depart from evil and thus have the opportunity to do the good that is contained in the will of God, it is necessary to understand how to distinguish good from evil, or how not to get involved in any wind of teaching that is carried by people who possess the art of deception.***

И, для этой цели, нам необходимо заплатить цену, за право питаться молоком и мёдом, производителями и продавцами, которых – являются люди, поставленные над нами Богом, чтобы наставлять нас, на путь истины.

 ***And for this purpose, we need to pay the price for the right to eat milk and honey, producers and sellers of which are the people set by God to guide us on the path of truth.***

Итак, Сам Господь даст вам знамение: се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил. Он будет питаться молоком и медом, доколе не будет разуметь отвергать худое и избирать доброе (Ис.7:14,15).

***Therefore the Lord Himself will give you a sign: Behold, the virgin shall conceive and bear a Son, and shall call His name Immanuel. Curds and honey He shall eat, that He may know to refuse the evil and choose the good. (Isaiah 7:14-15).***

**Третья составляющая**, призванная обратить на нас благоволение Бога – это искать мира Божьего, который содержится в завете мира, и следовать за этим миром.

***The third component called to draw the goodness of God upon us – is to search for the peace of God that is contained in the covenant of peace and pursue this peace.***

При этом, как я уже упоминал, что мир Божий, может твориться, только в границах святости, очерченной заповедями Бога, и быть выражением этой святости. Как написано:

***As I have already mentioned, the peace of God can be present only in the boundaries of holiness that is outlined by the commandments of God, and be an expression of this holiness. As it is written:***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми (Рим.12:18).

***If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Romans 12:18).***

Исходя, из пределов святости – искать мира Божьего, и следовать за ним, возможно только, следуя путём заповедей и уставов, которые предписывают: с кем, и на каких основаниях мы можем иметь мир, а с кем, следует разрывать отношение мира.

***According to the limits of holiness – to search for the peace of God and pursue it is possible only by walking the path of the statutes and commandments that outline: with who, and on what basis we can have peace, and with whom we must break peaceful relations.***

Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы. Отрезвитесь, как должно, и не грешите; ибо, к стыду вашему скажу, некоторые из вас не знают Бога (1.Кор.15:33,34).

***Do not be deceived: "Evil company corrupts good habits." Awake to righteousness, and do not sin; for some do not have the knowledge of God. I speak this to your shame. (1 Corinthians 15:33-34).***

Худые сообщества – это люди, не признающие чина, и порядка Тела Христова, в отношениях друг с другом.

***Evil company are people who do not recognize the rank and the order of the Body of Christ in relations with each other.***

Так, как этот порядок, является атмосферой Царства Небесного, призванного пребывать, в человеках, имеющих органическое причастие к Телу Христову, которым является, конкретное собрание святых, не отделяющее себя от единства веры.

***This order is the atmosphere of the Kingdom of Heaven that is called to abide in people who have an organized partaking to the Body of Christ, which is a specific congregation of saints that do not separate themselves from the unity of faith.***

**\* Следующее условие,** чтобы обратить на себя благость Бога в избирательной любви Бога **–** этонеобходимость, возложить cвое упование на Господа Бога, чтобы возвещать все дела Его.

***\*The next condition for drawing upon ourselves the goodness of God in the selective love of God – is the necessity of putting our trust in the Lord God so that we may declare all His works.***

А мне благо приближаться к Богу! На Господа Бога я возложил упование мое, чтобы возвещать все дела Твои (Пс.72:28).

***But it is good for me to draw near to God; I have put my trust in the Lord GOD, That I may declare all Your works. (Psalms 73:28).***

**Встаёт вопрос:** Что это за дела, которые призваны стать в нашем сердце, признаками нашего упования на Бога, чтобы обратить на себя благость Бога, в Его благоволении?

***A question arises: What are the these works that in our hearts are called to become a sign of our truth in God so that we can draw upon ourselves the goodness of God in His godliness?***

Из имеющейся констатации следует – если человек, не возложит своё упование на Бога то, приближаясь к Богу, он не сможет испытать в присутствии Бога, Его благость. А, следовательно – он, не сможет возвещать дела Бога, определяющие Его благость

***According to these words it follows that if a person doesn’t place his trust in God, then drawing near to God, he cannot feel His goodness. And consequently, he cannot declare the works of God that tell of His goodness.***

Потому, что Бог, обращает Свою благость, только на тех человеков, которые возлагают на Него своё упование, в результате чего – они при приближении к Богу, испытывают на себе, Его благоволение, которое даёт им юридическое основание, возвещать все дела Его.

***Because God draws His goodness only on those people who put their trust in Him, as a result of which - when approaching God, they feel His favor upon themselves, which gives them legal grounds to declare all His works.***

А посему: чтобы уповать на Бога – необходимо иметь в своём сердце твёрдую надежду, выраженную во всех делах Бога, совершённых Им, в древних днях, в которых Бог явил для нас силу, Своего искупления.

***And therefore: in order to trust in God, we must have in our heart a firm hope expressed in all the works of God accomplished by Him in the old days in which God revealed the power of His redemption for us.***

Потому, что, именно – искупление совершённое Богом в древних днях, призвано стать для нас, тем непоколебимым основанием надежды, на которой будет зиждиться наше упование на Бога.

***Because, specifically, the redemption accomplished by God in the old days is called upon to become for us the unshakable foundation of hope, on which our trust in God will rest.***

Силу дел Своих явил Он народу Своему, чтобы дать ему наследие язычников. Дела рук Его – истина и суд;

Все заповеди Его верны, тверды на веки и веки, основаны на истине и правоте. Избавление послал Он народу Своему; заповедал на веки завет Свой. Свято и страшно имя Его! (Пс.110:6-9).

***The works of His hands are verity and justice; All His precepts are sure. They stand fast forever and ever, and are done in truth and uprightness.***

***He has sent redemption to His people; He has commanded His covenant forever: Holy and awesome is His name. (Psalms 111:6-9).***

Исходя, из этого и других мест Писания, дела Бога, явленные Им для искупления Своего народа от греха и смерти, состоят в том, чтобы дать им наследие язычников.

***Coming from this and other Scriptures, the works of God, manifested by Him for the redemption of His people from sin and death, are to give them the heritage of the Gentiles.***

Под наследием язычников, подразумевается наше земное тело, освобождённое, от ветхого человека, с делами его, которыми являются язычники, представляющие худые мысли.

***The heritage of the gentiles is referring to our earthly body, freed from the old man with his deeds, which are gentiles representing evil thoughts.***

Наличие худых мыслей в человеке – определяют состояние злого сердца в человеке. В то время как наличие добрых мыслей – определяют состояние доброго сердца в человеке.

***The presence of evil thoughts in a person determines the state of an evil heart in a person. While the presence of good thoughts - determine the state of a good heart in a person.***

Ибо из сердца исходят злые помыслы, убийства, прелюбодеяния, любодеяния, кражи, лжесвидетельства, хуления – это оскверняет человека (Мф.15:19,20).

***For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies. These are the things which defile a man. (Matthew 15:19-20).***

Именно, худые мысли – являются источником худых слов, и худых поступков. И, именно, по роду мыслей человека, определяется состояние сердца человека, и принадлежность человека, либо к роду детей Божиих, либо к роду детей дьявола.

***That is, evil thoughts - are the source of evil words and evil actions. And precisely according to the kind of thoughts of a person, the state of a person’s heart is determined, and the belonging of a person either to the children of God, or to the children of the devil.***

Каковы мысли в душе человека, таков и он (Прит.23:7).

***For as he thinks in his heart, so is he. (Proverbs 23:7).***

**Худые мысли**, познаются по праздным словам, когда человек, исповедует завет Бога, которого нет в сердце.

***Evil thoughts are known by empty words. When a person proclaims the law of God that is not in his heart.***

**Добрые мысли** познаются, по словам, исходящим из веры сердца. Вера нашего сердца – это содержание дел Божиих, совершённых Им в древних днях, для нашего искупления, чтобы освободить наши тела, от державы смерти, чтобы на её месте, воздвигнуть державу жизни.

 ***Good thoughts are known according to words emanating from the faith of the heart. The faith of our heart is the content of the works of God accomplished by Him in the days of the old, for our redemption, to free our bodies from the power of death, and in its place, build up the power of life.***

Именно, такие дела, совершённые Богом в древних днях, и запечатлённые в нашем сердце – являются нашей надеждой, на которой зиждется наше упование на Бога.

 ***It is precisely such works accomplished by God in the days of the old and imprinted in our hearts that are our hope, on which our trust in God rests.***

Таким образом, именно упование на Бога, выраженное в исповедании уст, веры нашего сердца, является выражением нашего благоволения к Богу – что даёт Богу основание, обращать на нас Своё благоволение.

***Thus, it is trust in God, expressed in the confession of the faith of our heart that is the expression of our good will towards God - which gives God the basis to turn His good will towards us.***

**\* Следующее условие,** чтобыобратить на себя благость Бога в избирательной любви Бога **– это** необходимость достойно принять и пережить, допущенные Богом в нашу жизнь, определённого рода страдания, призванные дать нам возможность научиться уставам Господа.

***\*The next condition to draw upon ourselves the goodness of God in the selective love of God – is with dignity, to accept and endure trials allowed by God into our life. Trials that are called to give us the opportunity to learn the statutes of the Lord.***

Благо мне, что я пострадал, дабы научиться уставам Твоим (Пс.118:71). И ещё:

***It is good for me that I have been afflicted, That I may learn Your statutes. (Psalms 119:71).***

Вот, во благо мне была сильная горесть, и Ты избавил душу мою от рва погибели, бросил все грехи мои за хребет Свой (Ис.38:17).

***Indeed it was for my own peace That I had great bitterness; But You have lovingly delivered my soul from the pit of corruption, For You have cast all my sins behind Your back. (Isaiah 38:17).***

Практически, в данных местах Писания, а они не единственные – благоволение Бога к человеку, представлено в горниле страданий, посредством которых Бог, избавляет нашу душу от рва погибели, и бросает все грехи наши за Свой хребет.

***Practically, in these places of Scripture, and they are not the only ones - the goodwill of God towards man is represented in the crucible of suffering, by which God delivers our soul from the pit of perdition, and throws all our sins beyond His back.***

Сегодня, когда почти что, со всех амвонов и кафедр, всевозможных религиозных союзов, проповедуется успех и процветание, через упражнение даров Святого Духа – это самая непопулярная, и самая невостребованная в наши дни проповедь.

 ***Today, when almost from all pulpits of all kinds of religious unions, success and prosperity are preached through the exercise of the gifts of the Holy Spirit - this is the most unpopular, and the most unnecessary preaching in our day.***

Я прекрасно понимаю, и отдаю себе отчёт, что такая проповедь – является благословенным уделом, только малого стада, в лице избранного Богом остатка, и неким водоразделом, на котором избранные к спасению, отделяются от званных к спасению.

***I understand very well, and I realize that such a sermon is the blessed lot of only a small flock, in the face of God's chosen remnant, and a watershed where the chosen ones for salvation are separated from those called for salvation.***

Итак, вопрос: Можно ли научиться уставам Господним, каким либо другим путём, минуя страдания?

***And so, a question: Can one be taught the statutes of the Lord any other way than through suffering?***

Или же: Существует ли, помимо сильной горести, какой нибудь другой путь избавления нашей души от рва погибели?

***Or: Does there exist, besides strong sorrow, any other way to save our soul from the pit of destruction?***

И, если нет, то: О, какого рода страдания, и сильной горести идёт речь? И: Каким образом, нам следует относиться, к имеющимся страданиям и сильной горести, дабы получить возможность, избавления души своей ото рва погибели?

 ***And, if not, then: What kind of suffering and intense sorrow are we talking about? And: How should we relate to the suffering and intense sorrow, in order to be able to save our soul from the perdition of death?***

Чтобы, узреть в страданиях и горести своей души, благость Бога, явленную нам в Его благоволении, чтобы научиться уставам, увековеченным в законе, пророках и псалмах, которые послужили источником и средством, для написания Евангелия и посланий Апостолов, для Церкви Христовой.

 ***In order to see, in the sufferings and sorrows of our soul, the goodness of God revealed to us in His favor, in order to learn the statutes contained in the law, the prophets and psalms, which served as the source and means for writing the Gospel and the Epistles of the Apostles, for the Church of Christ.***

Итак, обратимся к свидетельству Давида, как он увидел благость Бога, в страданиях своей души, и таким образом, получил возможность, научиться уставам Бога.

***So, let us turn to the testimony of David, as he saw the goodness of God in the sufferings of his soul, and thus had the opportunity to learn the statutes of God.***

Благо мне, что я пострадал, дабы научиться уставам Твоим (Пс.118:71). На иврите, слово «страдать» означает:

***It is good for me that I have been afflicted, That I may learn Your statutes. (Psalms 119:71). In Hebrew, the word “suffer” means:***

**Страдать** – быть склонённым или согбенным.

Быть притеснённым или угнетённым.

Быть жалким и несчастным.

Быть уничижённым и усмирённым.

Быть мучимым и переносить бесчестие.

Быть оклеветанным и опозоренным.

Быть лишённым права защищаться.

Быть устрашённым поношениями.

Быть доведённым до полного изнеможения.

***To suffer - is to be bowed.***

***To be oppressed.***

***To be miserable and unhappy.***

***To be humiliated and pacified.***

***To be tormented and endure dishonor.***

***To be slandered and dishonored.***

***To be deprived of the right to defend.***

***To be frightened by scorn.***

***To be driven to exhaustion.***

В то время как фраза; «сильная горесть», позволившая Давиду увидеть благость Бога, и облечься в благоволение Бога означает

***Whereas the phrase “strong sorrow” allowing David to see the goodness of God and be clothed in the goodness of God means:***

**Сильная горесть** – делать жизнь горькою.

Вызывать скорбь и мучение души.

Быть сильно огорчённым.

Быть сильно опечаленным.

***Strong sorrow - is to make life bitter.***

***To cause sorrow and torment of the soul.***

***To be very upset.***

***To be very sad.***

При этом следует отметить, что когда Давид страдал, он не мог видеть в своих страданиях благо для своей души или же, увидеть цену этих страданий, дающим ему право, научиться уставам, которые он возлюбил, и которые он возжелал.

***It should be noted that when David suffered, he could not see in his sufferings good for his soul, or see the price of this suffering, giving him the right to learn the statutes he loved, and which he desired.***

Но, когда процесс страданий, был завершён, а это видно из того, когда слово «страдание», произносится в прошедшей форме, переходя от посева, к жатве «пострадал».

***But when the process of suffering was completed, and this is evident from the fact that when the word "suffering" is pronounced in the past form, moving from sowing to the harvest "suffered".***

Сеявшие со слезами будут пожинать с радостью. С плачем несущий семена возвратится с радостью, неся снопы свои (Пс.125:5,6). Вот, как комментирует эту мысль Христос:

***Those who sow in tears Shall reap in joy. He who continually goes forth weeping, Bearing seed for sowing, Shall doubtless come again with rejoicing, Bringing his sheaves with him. (Psalms 126:5-6).***

Женщина, когда рождает, терпит скорбь, потому что пришел час ее; но когда родит младенца, уже не помнит скорби от радости, потому что родился человек в мир.

Так и вы теперь имеете печаль; но Я увижу вас опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отнимет у вас; и в тот день вы не спросите Меня ни о чем (Ин.16:21-23).

***A woman, when she is in labor, has sorrow because her hour has come; but as soon as she has given birth to the child, she no longer remembers the anguish, for joy that a human being has been born into the world.***

***Therefore you now have sorrow; but I will see you again and your heart will rejoice, and your joy no one will take from you. "And in that day you will ask Me nothing.” (John 16:21-23).***

**Первая причина**, которая объясняет, необходимость такого рода страданий, которые Бог допускает в нашу жизнь, состоит в том, чтобы мы могли увидеть Его благо, дающее нам возможность, научиться Его уставам.

***The first reason that explains the need for the kind of suffering that God allows in our lives is for us to see His good, enabling us, to learn His statutes.***

**Устав** – это определённая инструкция, объясняющая порядок и последовательность, исполнения определённой заповеди.

***Statute - is a certain instruction explaining the order and sequence of the fulfillment of a certain commandment.***

Исполнение любой заповеди – призвано регулировать правильные отношения человека с Богом, которые всегда связано с жертвоприношением, которое призвано приноситься:

***The fulfillment of any commandment is intended to regulate the right relationship of a person with God, which is always associated with the sacrifice that is intended to be offered:***

**1.** При признании над собою власти определённого священника.

**2.** В определённом Богом месте.

**3.** В определённое Богом время.

**4.** В определённой последовательности, которая отвечает требованиям определённого устава.

***1. When recognizing the authority of a certain priest.***

***2. In a place determined by God.***

***3. At a time determined by God.***

***4. In a certain sequence that meets the requirements of a specific statute.***

Соблюдающий заповедь не испытает никакого зла: сердце мудрого знает и время и устав; потому что для всякой вещи есть свое время и устав; а человеку великое зло от того, что он не знает, что будет; и как это будет - кто скажет ему? (Екк.8:5-7).

***He who keeps his command will experience nothing harmful; And a wise man's heart discerns both time and judgment, Because for every matter there is a time and judgment, Though the misery of man increases greatly. For he does not know what will happen; So who can tell him when it will occur? (Ecclesiastes 8:5-7).***

**Вторая причина**, которая объясняет, необходимость такого рода страданий, которые Бог допускает в нашу жизнь, состоит в том – чтобы слова Господни, принятые в наше сердце очистить, от всякой интерпретации развращённого рода и примеси плоти.

 ***The second reason which explains the need for the kind of suffering that God allows in our lives, is that the words of the Lord accepted in our hearts, be cleansed from any interpretation of corruption and the impurity of the flesh.***

Ради страдания нищих и воздыхания бедных ныне восстану, говорит Господь, поставлю в безопасности того, кого уловить хотят. Слова Господни – слова чистые, серебро, очищенное от земли в горниле, семь раз переплавленное. Ты, Господи, сохранишь их, соблюдешь от рода сего вовек (Пс.11:6-8).

***"For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, Now I will arise," says the LORD; "I will set him in the safety for which he yearns." The words of the LORD are pure words, Like silver tried in a furnace of earth, Purified seven times. You shall keep them, O LORD, You shall preserve them from this generation forever. (Psalms 12:5-8).***

**Третья причина**, которая объясняет, необходимость такого рода страданий, которые Бог допускает в нашу жизнь во плоти, состоит в том – чтобы мы могли не грешить, и жить уже не по человеческим похотям, но по воле Божией.

***The third reason that explains the need for this kind of suffering, which God allows in our lives in the flesh, is so that we do not sin and no longer live by human lusts, but by the will of God.***

Итак, как Христос пострадал за нас плотию, то и вы вооружитесь тою же мыслью; ибо страдающий плотию перестает грешить, чтобы остальное во плоти время жить уже не по человеческим похотям, но по воле Божией (1.Пет.4:1,2).

***Therefore, since Christ suffered for us in the flesh, arm yourselves also with the same mind, for he who has suffered in the flesh has ceased from sin, that he no longer should live the rest of his time in the flesh for the lusts of men, but for the will of God. (1 Peter 4:1-2).***

**Четвёртая причина**, которая объясняет, необходимость такого рода страданий, которые Бог допускает в нашу жизнь во плоти, состоит в том – чтобы мы получили право – есть и пить со Христом Его трапезу в Царстве, которое завещал Ему Отец.

 ***The fourth reason, which explains the need for the kind of suffering that God allows in our lives in the flesh, is so that we have the right to eat and drink with Christ in His Kingdom, which the Father has promised to Him.***

Но вы пребыли со Мною в напастях Моих, и Я завещаваю вам, как завещал Мне Отец Мой, Царство, да ядите и пиете за трапезою Моею в Царстве Моем, и сядете на престолах судить двенадцать колен Израилевых (Лк.22:28-30).

***"But you are those who have continued with Me in My trials. And I bestow upon you a kingdom, just as My Father bestowed one upon Me, that you may eat and drink at My table in My kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel." 9Luke 22:28-30).***

**Пятая причина**, которая объясняет, необходимость такого рода страданий, которые Бог допускает в нашу жизнь во плоти, состоит в том, что род, переносимого нами страдания, для наших противников – является предзнаменованием погибели, а для нас – является предзнаменованием спасения.

 ***The fifth reason that explains the need for the kind of suffering that God allows in our lives in the flesh is so that the kind of suffering we endure for our opponents, is a foreshadowing of their perdition, and for us is a foreshadowing of our salvation.***

Только живите достойно благовествования Христова, чтобы мне, приду ли я и увижу вас, или не приду, слышать о вас, что вы стоите в одном духе, подвизаясь единодушно за веру Евангельскую, и не страшитесь ни в чем противников:

Это для них есть предзнаменование погибели, а для вас – спасения. И сие от Бога, потому что вам дано ради Христа не только веровать в Него, но и страдать за Него таким же подвигом, какой вы видели во мне и ныне слышите о мне (Флп.1:27-30).

***Only let your conduct be worthy of the gospel of Christ, so that whether I come and see you or am absent, I may hear of your affairs, that you stand fast in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel, and not in any way terrified by your adversaries,***

***which is to them a proof of perdition, but to you of salvation, and that from God. For to you it has been granted on behalf of Christ, not only to believe in Him, but also to suffer for His sake, having the same conflict which you saw in me and now hear is in me. (Philippians 1:27-30).***

**Шестая причина**, которая объясняет, необходимость такого рода страданий, которые Бог допускает в нашу жизнь во плоти, состоит в том, чтобы испытание вашей веры, произволо плод терпения; выраженного в совершенном действии, чтобы мы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка.

***The sixth reason, which explains the need for the kind of suffering that God allows in our lives in the flesh, is so that we test our faith in the fruit of patience; expressed in perfect action, so that we are perfect in its entirety, without any deficiency.***

С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак.1:2,3).

***My brethren, count it all joy when you fall into various trials, knowing that the testing of your faith produces patience. But let patience have its perfect work, that you may be perfect and complete, lacking nothing. (James 1:2-3).***

**Седьмая причина**, которая объясняет, необходимость такого рода страданий, которые Бог допускает в нашу жизнь во плоти, состоит в том, чтобы Бог, мог получить основание, открыть в нашем теле, наследство нетленное, чистое, и неувядаемое.

***The seventh reason, which explains the need for the kind of suffering that God allows in our lives in the flesh, is so that God can receive the foundation to discover in our body an inheritance imperishable, pure, and never fading.***

Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому,

К наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас, силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время.

О сем радуйтесь, поскорбев теперь немного, если нужно, от различных искушений, дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе в явление Иисуса Христа,

Которого, не видев, любите, и Которого доселе не видя, но веруя в Него, радуетесь радостью неизреченною и преславною, достигая наконец верою вашею спасения душ.

К сему-то спасению относились изыскания и исследования пророков, которые предсказывали о назначенной вам благодати, исследывая, на которое и на какое время указывал сущий в них Дух Христов, когда Он предвозвещал Христовы страдания и последующую за ними славу (1.Пет.1:3-11).

***Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an inheritance incorruptible and undefiled and that does not fade away, reserved in heaven for you,***

***who are kept by the power of God through faith for salvation ready to be revealed in the last time. In this you greatly rejoice, though now for a little while, if need be, you have been grieved by various trials,***

***that the genuineness of your faith, being much more precious than gold that perishes, though it is tested by fire, may be found to praise, honor, and glory at the revelation of Jesus Christ,***

***whom having not seen you love. Though now you do not see Him, yet believing, you rejoice with joy inexpressible and full of glory, receiving the end of your faith—the salvation of your souls.***

***Of this salvation the prophets have inquired and searched carefully, who prophesied of the grace that would come to you, searching what, or what manner of time, the Spirit of Christ who was in them was indicating when He testified beforehand the sufferings of Christ and the glories that would follow. (1 Peter 1:3-11).***